Villa "La scala" en Portese del Garda

Vittoriano Vigano, arquitecto

161-120

sinopsis

Este complejo residencial, dedicado a «Casa de un artista», se asienta sobre un terreno de forma irregular —en declive hacia el lago del Garda—. En su zona más elevada se alza la «villa», desde la que se divisa el lago y el excepcional paisaje circundante; en la distribución interior podemos observar que, exceptuando la habitación de huéspedes, baño y cocina—que aparecen explícitamente aisladas—, el resto de las piezas constituye un espacio único, que comprende: la sala de estar, comedor y dormitorio principal. El estudio-taller, que está emplazado debajo de la villa—pero independiente de la misma—, abarca un extenso recinto dotado de grandes ventanales móviles y susceptible de ser ampliado con el pórtico y terrazas anejas. La vivienda del guarda, que sirve además como residencia para el personal de servicio de la villa, está construida a base de piedra de la localidad, y va cubierta con teja. La fuerte oscilación del nivel del agua —sobre todo cuando el lago está lleno— y la violencia de las borrascas, decidieron este tipo de construcción. El paisaje se ha conservado con su característica primitiva de uso agrícola, de olivar y matorral. En cuanto a la composición arquitectónica del cuerpo residencial, destaca por el acentuado dominio de la horizontal; constituyendo el conjunto una acertada experiencia sobre los valores plásticos del hormigón.

Este complejo residencial, construido a orillas del lago del Garda, en Baia del Vento—Portese—, para «Casa de un artista», consta, en esencia, de las siguientes construcciones: la «villa» propiamente dicha; el taller-estudio; garaje; vivienda del guarda; el acceso al lago; la dársena, y el muelle.

Dichas construcciones se asientan sobre un terreno de forma irregular, que presenta un desnivel de 45 m, aproximadamente, entre la altiplanicie existente y el lago. Entre los factores determinantes de su emplazamiento figuran la situación objetiva del terreno y la naturaleza del paisaje circundante.

La villa—que se alza en la zona más elevada, desde la que se divisa el lago y el bello paisaje—fue proyectada para albergar una familia compuesta por tres personas y ser utilizada en la temporada de vacaciones.

Dos grandes losas horizontales definen el volumen y el espacio de dicha edificación: la superior, con misión de cubierta plana; y la inferior, que, aparte de su propia misión de suelo, vuela sobre el terreno en declive, dejando bajo ella una zona porticada y una terraza-estar, en conexión con el taller.

En su distribución interior podemos observar: que la habitación para huéspedes, el baño y la cocina aparecen explícitamente aislados, pero el resto de las piezas constituye un espacio único, en el que se distribuyen: la sala de estar, comedor y dormitorio principal; este último, orientado al E. y con la cama emplazada en el sitio más discreto.

Italia

Desde el estudio-taller, emplazado debajo de la villa, se disfruta la vista del lago. Abarca un vasto espacio—dotado de grandes ventanales móviles y susceptible de ser ampliado, con el pórtico y terrazas anejas—, al que se accede, por medio de dos escaleras exteriores, con el fin de lograr una cierta independencia entre casa y taller. Dicho estudio está dotado de las adecuadas instalaciones especiales para conseguir, según los casos, una iluminación difusa o concentrada.

La vivienda del guarda, que además sirve como residencia para el personal de servicio de la villa, está construida con piedra de la localidad y va cubierta con teja, siguiendo las formas tradicionales de la región.

volúmenes

El garaje es de hormigón armado, y está situado a nivel más bajo, sacando así el máximo provecho de la pendiente del terreno.

La fuerte oscilación de la altura del agua—sobre todo cuando el lago está lleno—y la violencia de las borrascas influyeron en la determinación de la altura del dique.

La separación entre el ambiente exterior e interior de la villa está constituida por grandes ventanales a base de vidrio y aluminio—algunos de ellos, móviles—, que forman una superficie sensiblemente continua.

La vista del interior de la casa desde el exterior es excepcional, y los espacios albergados se dominan prácticamente desde todas las partes. Al dirigir la mirada hacia afuera, se obtiene la impresión de asistir a un cinerama o, mejor dicho, a un «circo-rama», e incluso hay personas que han manifestado: «Entrando en la casa se entra en la naturaleza.» La protección contra la acción directa de los rayos solares, y el oscurecimiento, se han logrado mediante persianas venecianas con tonalidades oscuras.

En cuanto al paisaje, conserva todavía su característica primitiva de uso agrícola, de olivar y matorral, ya que dicha característica ha sido perfectamente respetada. A la vuelta de unos años, la vegetación envolverá la construcción, suavizando la rudeza de sus líneas.

Las texturas y colores de los materiales empleados han sido cuidadosamente estudiados y combinados; entre los pocos colores-base que se han utilizado, figuran: el color natural del cemento, el azul, el blanco sucio, el rojo ladrillo y el gris.

planta baja

estudio - taller

En cuanto a la composición arquitectónica del cuerpo residencial, destaca el claro dominio de la horizontal y el acertado «juego» realizado con los pocos elementos principales—pero precisos y con dimensiones adecuadas—empleados.

El conjunto, que constituye una acertada experiencia sobre los valores plásticos del hormigón, es al propio tiempo un ejemplo de integración—sin sometimiento—al paisaje circundante.

planta primera

- 6. Entrada.
- 7. Estancia.
- 8. Dormitorio.
- 9. Dormitorio huéspedes.
- 10. Cocina.
- 11. Terraza.

sección

Fotos: ALDO BALLO y
FOTOGRAMMA

interior

Villa «La scala» à Portese del Garda, Italie

Vittoriano Vigano, architecte.

Cet ensemble résidentiel, consacré à la «Maison d'un artiste», est situé sur un terrain de forme irrégulière—en pente sur le lac de Garde.

Sur sa zone la plus élevée se dresse la «villa», d'où l'on domine le lac et le splendide paysage environnant. Dans sa distribution intérieure, nous pouvons remarquer que, sauf la chambre d'amis, la salle de bains et la cuisine, qui sont isolées, les autres pièces constituent un espace unique qui comprend: la salle de séjour, la salle à manger et la chambre principale.

Le studio-atelier, qui se trouve au-dessous de la ville—mais indépendant de celle-ci—, occupe un ample local doté de baies mobiles et dispose du portique et des terrasses annexes.

Le logement du gardien, qui sert en même temps de résidence pour la domesticité de la villa, est construit à base de pierre de la localité et couvert de tuiles.

La forte oscillation du niveau de l'eau—surtout lorsque le lac en est plein—et la violence des bourrasques ont poussé à adopter ce type de construction.

Le paysage a été conservé dans ses caractéristiques primitives d'usage agricole, d'oliviers et de buissons.

Quant à la composition architecturale du corps résidentiel, elle est remarquable pour la domination des lignes horizontales, et l'ensemble constitue une heureuse expérience des valeurs plastiques du béton.

Villa «La scala», at Portese del Garda, Italy

Vittoriano Vigano, architect.

This is an «artist's house», and is built on the hill slopes overlooking Lake of Garda. The project consists of a number of buildings, which adapt themselves closely to the contour and accidents of the ground, and blend in gentle contrast with it.

The villa itself is at the highest level, and enjoys a magnificent view over the impressive landscape around it. It consists of two main living spaces: one of them is formed by the guest room, the bathroom and kitchen, and is well differentiated from the second, which is made up of a living room, a diningroom, and the main bedroom.

Lower than the living quarters, and fully separated from them, is the studio and workshop. This is an extensive enclosure, with very ample, movable, glazed surfaces. It can be extended so as to include the porch and adjoining terraces.

There is a secondary building, where the watchman and the servants of the villa live. It is made with local stone, and is covered with tiles. This strong, tough looking building was made thus to better withstand the violence of the local storms, which often whip up considerable waves on the surface of the famous lake.

The surrounding land has been left in its original aspect; namely, tilled soil, low bushes and olive groves. The notable emphasis which the architect has sought in the horizontal lines of the buildings harmonises cleverly with the water surface, and the plastic power of the concrete structure adds to the sense of solidity provided by the mountainside.

Villa «La scala» in Portese am Gardasee, Italien

Vittoriano Vigano, Architekt.

Dieser Wohnkomplex, als Haus für einen Künstler bestimmt, liegt auf einem unregelmässigen Grundstück, das zum Gardasee hin abfällt.

Auf dem höchsten Teil des Grundstückes erhebt sich die Villa, von der man einen herrlichen Ausblick auf den See und die umgebende Landschaft hat. Das Innere des Hauses bilden ein grosser Raum, der gleichzeitig Wohn-Schlaf und Esszimmer darstellt, Bad, Küche und Gästezimmer. Die drei letzteren sind deutlich von dem übrigen Teil des Hauses abgetrennt.

Der Studien- und Werkraum, der sich unter der Villa befindet, doch unabhängig von ihr ist, umfasst einen ausgedehnten Raum mit grossen Schiebefenstern, der noch durch die angrenzende Pergola und Terrasse erweitert werden kann.

Die Wohnung des Aufsehers, die auch gleichzeitig als Wohnung für das Villenpersonal dient, ist aus Steinen der dortigen Gegend gebaut und besitzt ein Ziegeldach.

Die starken Wasserstandsschwankungen des Sees—besonders bei Hochwasser—und die starken Stürme machten diese Bauweise erforderlich.

Den landwirtschaftlichen Charakter des Grundstückes mit Olivenbau hat man erhalten.

In der Architektur des Wohngebäudes dominiert die horizontale Linie und das Ganze bildet ein gelungenes Experiment in Beton.